



<https://cerilac.u-paris.fr/monologuer>

À vos agendas !

Dans le cadre de la sixième édition des Journées Nationales de la Filière NEUROSPHINX, qui se tiendra à l'Institut Imagine les 14 et 15 avril, la compagnie des Endonautes (programme *Monologuer*) présente **le vendredi 15 avril 2022 de 18h à 19h30** la fiction radiophonique

## *Paroles invisibles*

Retransmission en direct

depuis l'auditorium de l'Institut Imagine

Hôpital Necker, entrée par le 24 Boulevard Montparnasse, 6<sup>e</sup> étage

Pour écouter la retransmission dans l'auditorium et participer aux échanges en présence, inscription gratuite et obligatoire : adressez s'il vous plaît vos noms, prénoms, téléphones, adresses électroniques à Marta Krol ([marta.krol@sfr.fr](mailto:marta.krol@sfr.fr)) et Stéphanie Smadja ([stephanie.smadja@univ-paris-diderot.fr](mailto:stephanie.smadja@univ-paris-diderot.fr))

Pour suivre la retransmission en ligne et participer aux échanges à distance, inscription gratuite à l'adresse suivante : <https://bit.ly/journees-nationales-neurosphinx-2022> (L'inscription en ligne permettra de recevoir lundi les codes de connexion à la plateforme qui retransmettra en direct l'évènement.)

Avec la collaboration artistique de Pascale Nandillon et Frédéric Tétart de l'Atelier Hors Champ, Les Endonautes osent une immersion fictionnelle dans la vie intérieure de trois jeunes filles. Nées avec une malformation anorectale, elles nous invitent à les suivre dans le théâtre de leur parole intérieure, qui se déploie dans le temps, entre leurs dix et leurs dix-sept ans. La maladie cohabite tant bien que mal avec l'éclosion de la féminité, la négociation avec le groupe, la famille et son lot de nœuds, l'appropriation d'un corps qui change et résiste, mais aussi avec le rêve, l'espoir, l'incroyable désir.

En cinq épisodes, les artistes-chercheurs et les chercheurs-artistes se font navigateurs et explorateurs de ces lieux strictement interdits au public. Parce que ces espaces intérieurs sont aussi les leurs, parce qu'une maladie n'est peut-être qu'une mise en forme par le corps de peurs et d'entraves que nous partageons tous. Avec pour seule boussole de se tenir au plus près de sa propre parole intérieure et de se rendre perméable à celle de l'autre, Les Endonautes tentent à chaque fois un jeu sensible, un jeu de hasard, d'où pourrait bien surgir cet événement unique : la rencontre.

Fiction, théâtre, narration, ces mots charrient des conventions dans quoi les *paroles invisibles* ne peuvent s'endiguer. Pas de normes donc, ni règles ni codifications, sinon la justesse de l'ancrage intérieur, l'ancrage dans ce que *viscéralement* nous sommes ; et la conscience de sa fragilité. Qui voudrait consommer du beau et du bien sera surpris d'y voir naître une toute autre beauté, impropre, mais aux antipodes d'une banale provocation. Le pari de cette création est que de la pierre non taillée, souillée même, du langage intérieur peuvent jaillir des éclats dont il appartient à l'auditeur de saisir la lueur éphémère.

Étrangement familial, familièrement étranger, le projet de la compagnie est de se fonder sur une exploration spécifique du langage intérieur. C'est pourquoi ces performances endophasiques résonnent en chacun. L'art brut, l'art des fous, l'écriture automatique des surréalistes, le théâtre de la cruauté, ne sont pas loin. Mais les Endonautes partagent entre eux une expérience : ils ont choisi de s'inscrire dans un programme pionnier de recherche linguistique, MONOLOGUER, soutenu par l'Institut Imagine dans le cadre de son programme Sciences Humaines et Sociales, par la filière Neurosphinx, par le CERILAC (Université Paris Cité). À visée thérapeutique, artistique, expérimentale et exploratrice, ce dispositif forme un monde commun, dans lequel vous êtes conviés.

*Paroles invisibles*, une fiction radiophonique

Avec et par : Lola Bouchard, Claire Catel, Maria Wojewoda

Auteurs : Lola Bouchard, Claire Catel, Maria Wojewoda, en collaboration avec Célia Crétolle, Giulia Disnan, Jeanine Rochefort et Stéphanie Smadja

Direction d'acteur, enregistrements et montage, composition sonore : Pascale Nandillon et Frédéric Tétart /  
c<sup>ie</sup> Atelier hors champ

Avec la participation de Marta Krol et Andrée Chauvin-Vileno

DANS LE CADRE DE LA SIXIÈME ÉDITION DES  
JOURNÉES NATIONALES DE LA FILIÈRE NEUROSPHINX

# La compagnie des Endonautes présente la fiction radiophonique *Paroles invisibles, épisodes 1 et 2*

LE VENDREDI 15 AVRIL 2022 À 18H

AUDITORIUM DE L'INSTITUT IMAGINE  
HÔPITAL NECKER-ENFANTS MALADES

*Plongez dans la vie intérieure de trois jeunes filles en devenir  
nées avec une malformation anorectale*



*Paroles invisibles*, une fiction radiophonique

Avec et par : Lola Bouchard, Claire Catel, Maria Wojewoda

Auteurs : Lola Bouchard, Claire Catel, Maria Wojewoda, en collaboration avec Célia Crétolle, Giulia Disnan, Jeanine Rochefort et Stéphanie Smadja

Direction d'acteur, enregistrements et montage, composition sonore : Pascale Nandillon et Frédéric Tétart / cie Atelier hors champ

Avec la participation de Marta Krol et Andrée Chauvin-Vileno